

Chaussons semelles

Booties with soles — Slofjes met zolen

BERGERE DE FRANCE

Une laine de qualité fabriquée en France

ENSEMBLE, FAVORISONS LA FABRICATION FRANÇAISE

Bergère de France est une filature familiale, installée à Bar-le-Duc, au cœur de la Lorraine depuis 1946. De la création des fils à l'expédition des pelotes, de la recherche de style à la réalisation des livres et magazines, toutes ces étapes sont réalisées en France dans nos ateliers. En choisissant la laine Bergère de France, vous favorisez une production locale et encouragez le savoir-faire français.



Une fabrication et une qualité maîtrisée

En tant que fabricant, nous apportons un grand soin à la qualité de nos fils. Nous maîtrisons et contrôlons ainsi directement toutes les étapes de la production.

Nous assurons dans notre usine les grandes étapes de fabrication du fil à tricoter : la teinture, la préparation, la filature, l'assemblage, le retordage, la finition et la mise en pelote des fils.



Une filature éthique

Nous avons à cœur de sélectionner des matières premières respectueuses de l'environnement et du bien-être animal. Nos laines proviennent d'élevages d'Uruguay et de Nouvelle-Zélande reconnus pour la qualité de leurs fibres. Nous utilisons du coton d'Égypte issu d'une agriculture biologique. Les matières synthétiques proviennent d'une entreprise Européenne que nous avons sélectionné pour son niveau de qualité.

- La Laine Française -

FABRICANT FRANÇAIS DE LAINE
DEPUIS 1946

Chaussons semelles

Booties with soles — Slofjes met zolen



BARISIENNE

Prairie 10269

34572 - 34574 - 34577

Semelles à coudre naturel

Sew on soles, beige

Natuurle zooltjes

MOIS - MTHS - MAANDEN

3/6 9/12 18/24

PELOTES - BALLS - BOLLEN

1 1 1

FRANÇAIS

AIGUILLES

n° 3,5 et 4

ACCESSOIRES

Semelles à coudre naturel :

- 3/6 mois réf. 34572

- 9/12 mois réf. 34574

- 18/24 mois réf. 34577

Points employés

CÔTES 2/2, aig. n° 3,5.
POINT MOUSSE, aig. n° 4.

Echantillon

Pour réussir votre modèle, il est important de tricoter l'échantillon (consulter nos astuces et conseils sur bergeredefrance.fr/conseils).

Un carré de 10 cm point mousse = 19 m. et 32 rgs.

Réalisation

Se tricoter en une partie commencée par la tige.

Tige :
Monter 32-35-38 m. aig. n° 3,5. Tricoter 4 cm (12 rgs) côtes 2/2.
Continuer point mousse aig. n° 4.

Dessus de pied :
A 7-8-9 cm (22-26-28 rgs) de hauteur totale, laisser en attente 11-12-13 m. de chaque côté, puis, continuer sur les 10-11-12 m. restantes en diminuant de chaque côté à 1 m. du bord dès le 5ème-7ème-9ème rgs, puis tous les 4 rgs 3 x 1 m.

Pour diminuer 1 m. à 1 m. du bord :
Tricoter 1 m. endroit, 2 m. ensemble endroit, continuer le rg et lorsqu'il reste 3 m. sur l'aig. gauche, tricoter 1 surjet simple, 1 m. endroit.

Tricoter 1 rg sur les 4-5-6 m. restantes et les laisser en attente.

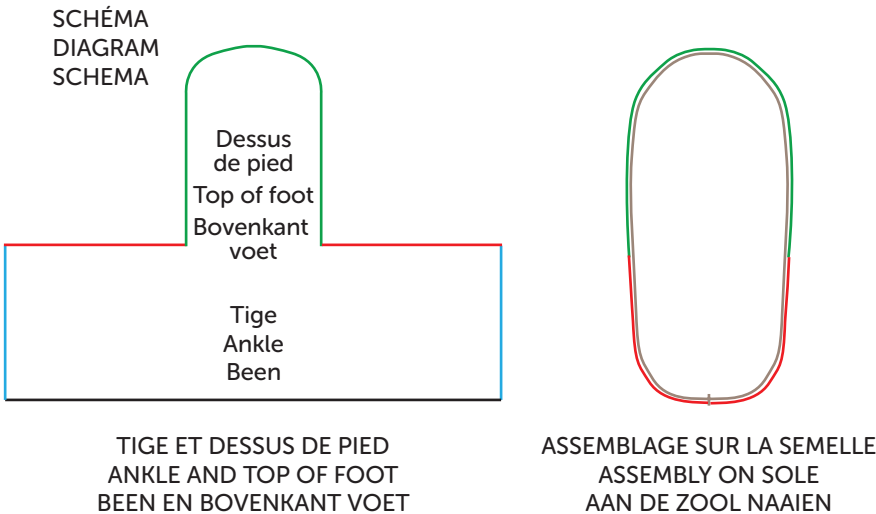
Tour de pied :
En tricotant aig. n° 4, reprendre les 11-12-13 m. laissées en attente à droite, relever 12-13-14 m. au bord droit du dessus de pied, reprendre les 4-5-6 m. du dessus de pied, relever 12-13-14 m. au bord gauche du dessus de pied, reprendre les 11-12-13 m. laissées en attente à gauche.

Tricoter 2 rgs point mousse sur les 50-55-60 m. obtenues.
Puis, rabattre toutes les m. en les tricotant endroit sur l'envers du travail.

Épingler le dernier rg du tour de pied à l'extérieur de la semelle (= traits rouges et verts sur le schéma). Puis, le coudre à points arrière en utilisant un fil Prairie.

Faire la couture arrière de la tige (= traits bleus sur le schéma) en prévoyant un revers de 2 cm.

Tricoter un second chausson identique.





ENGLISH

KNITTING NEEDLES

3.5 mm and 4.0 mm

ACCESSORIES

Sew on soles, beige :

– 3/6 months ref. 34572

– 9/12 months ref. 34574

– 18/24 months ref. 34577

• Stitches used

2/2 RIB, using 3.5 mm needles.

GARTER STITCH, using 4.0 mm needles.

• Tension/Gauge

To achieve a good result, it is essential to make a tension square (see our tips and tricks on bergeredefrance.com/advices).

19 sts and 32 rows in Garter stitch = 10 cm (4 in) square.



NEDERLANDS

BREINAALDEN

nr. 3,5 en 4

FOURNITUREN

Naturel zooltjes :

– 3/6 mnd. art. 34572

– 9/12 mnd. art. 34574

– 18/24 mnd. art. 34577

• Gebruikte steken

BOORDSTEEK 2/2, nld. nr. 3,5.

RIBBELSTEEK, nld. nr. 4.

• Proeflapje

Voor het slagen van je model is het belangrijk om het proeflapje te breien (zie tips en raad op bergeredefrance.nl/conseils).

Een vierkant van 10 cm in ribbelsteek = 19 st. en 32 nld.

• To make

Booties are made in one piece, starting with ankle.

Ankle:

Using 3.5 mm needles, cast on 32-35-38 sts. Work 4 cm (1½ in) [12 rows] in 2/2 Rib.

Change to 4.0 mm needles and continue in Garter stitch until work measures 7-8-9 cm (2¾-3¼-3½ in) [22-26-28 rows] total.

Top of foot:

Leave on hold 11-12-13 sts at each end, then continue on the remaining 10-11-12 sts and decrease at each end, 1 st in from edge starting on 5th-7th-9th row, then every 4th row 1 st 3 times.

To decrease 1 st, 1 st in from edge: Knit 1 st, k2 together, continue row until 3 sts remain on left needle, slip 1 st, k1, pass slipped st over, k 1.

Work 1 row on the remaining 4-5-6 sts and leave them on hold.

Body of foot:

Using 4.0 mm needles, place back on needle the 11-12-13 sts left on hold on right edge, pick up 12-13-14 sts along right edge of top of foot, place back on needle the 4-5-6 sts of top of foot, pick up 12-13-14 sts along left edge of top of foot, place back on needle the 11-12-13 sts left on hold on left edge.

Work 2 rows in Garter stitch on the 50-55-60 sts obtained.

Then, cast off all sts knitwise on wrong side of work.

Pin last row of body of foot to outside of sole (= red and green lines on diagram). Then sew it in back stitch using 1 strand of working yarn.

Sew back seam of ankle (= blue lines on diagram) allowing for a 2 cm (¾ in) folded edge.

Secure and weave in ends.

Make a second bootie likewise.

• Uitvoering

Wordt aan één stuk gebreid, te beginnen met het been.

Been :

32-35-38 st. met nld. nr. 3,5 opzetten en 4 cm (12 nld.) boordsteek 2/2 breien.

Verder breien met nld. nr. 4 in ribbelsteek.

Bovenkant voet :

Op 7-8-9 cm (22-26-28 nld.) totale hoogte aan elke kant 11-12-13 st. laten wachten, dan verder breien over de overige 10-11-12 st. en hierbij aan beide kanten op 1 st. uit de kant vanaf de 5e-7e-9e nld., dan elke 4e nld. 3 x 1 st. minderen.

Voor het minderen van 1 st. op 1 st. uit de kant : 1 st. recht, 2 st. samen recht breien, de nld. verder breien en als er nog 3 st. op de linkernld. over zijn, dan 1 overhaling en 11 st. recht breien.

1 nld. breien over de overige 4-5-6 st. en ze dan laten wachten.

Omtrek voet :

Al breiend met nld. nr. 4 de wachtende 11-12-13 st. rechts weer opnemen, langs de rechterkant van de bovenkant van de voet 12-13-14 st. opnemen, de 4-5-6 st. van de bovenkant van de voet weer opnemen, langs de linkerkant van de bovenkant van de voet 12-13-14 st. opnemen en de wachtende 11-12-13 st. links weer opnemen.

2 nld. ribbelsteek breien over de verkregen 50-55-60 st.

Dan alle st. afkanten en ze hierbij recht breien op de achterkant van het werk.

De laatste nld. van de omtrek van de voet aan de buitenkant van de zool spelden (= rode en groene lijnen op het schema). Dan met een draad Prairie met de stiksteek vastnaaien.

De achternaad van het been aan elkaar naaien (= blauwe lijnen op het schema) en hierbij rekening houden met een omslag van 2 cm.

Een tweede slofje op dezelfde manier breien.